



Convención Marco sobre el Cambio Climático

Conferencia de las Partes
Décimo período de sesiones
Buenos Aires, 6 a 17 de diciembre de 2004

Programa diario¹

Nº 8

Sesiones oficiales²

Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico
(Sesión pública)

(Los temas del programa se abordarán en función de la disponibilidad de los documentos)

15.00 a 18.00 horas*

Quinta sesión

Plenario II
(Ombú)

1. Cuestiones de organización
[Tema 2 del programa]

Elección de la Mesa, salvo el Presidente
[Tema 2 c) del programa]
2. Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad y adaptación a éste
[Tema 3 del programa]
([FCCC/SBSTA/2004/L.x](http://unfccc.int/meetings/cop_10H))**

¹ El programa diario está disponible también en el sitio web de la Conferencia, [Hhttp://unfccc.int/meetings/cop_10H](http://unfccc.int/meetings/cop_10H), e incluye enlaces a los documentos, listas y otros puntos que se mencionan.

² Sírvanse consultar las pantallas de televisión de circuito cerrado para comprobar si se han introducido cambios de última hora en este programa.

Se ruega a los participantes se sirvan conservar sus ejemplares de los documentos durante todo el período de sesiones, a fin de reducir el consumo de papel.

3. Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de la mitigación del cambio climático
[Tema 4 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.x\)](#)**
4. Cuestiones metodológicas
[Tema 5 del programa]
 - a) Orientación sobre las buenas prácticas en relación con las actividades de uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura (UTS) previstas en el Protocolo de Kyoto, los productos madereros y otras cuestiones relativas al UTS
[Tema 5 a) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.x y Add.1\)](#)**
 - b) Actividades de proyectos de forestación y reforestación en pequeña escala del mecanismo para un desarrollo limpio
[Tema 5 b) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.20 y Add.1\)](#)**
 - c) Emisiones resultantes del combustible utilizado en el transporte aéreo y marítimo internacional
[Tema 5 c) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.18\)](#)
 - d) Cuestiones relacionadas con los inventarios de gases de efecto invernadero
[Tema 5 d) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.17\)](#)
 - e) Cuestiones relacionadas con los artículos 7 y 8 del Protocolo de Kyoto
[Tema 5 e) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.x\)](#)**
 - f) Cuestiones relacionadas con los sistemas de registro previstos en el párrafo 4 del artículo 7 del Protocolo de Kyoto
[Tema 5 f) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.x y Add.1\)](#)**
 - g) Proyecciones de emisiones de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 5 g) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.23\)](#)**
5. Desarrollo y transferencia de tecnología
[Tema 6 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.x y Add.1\)](#)**
6. "Buenas prácticas" en materia de políticas y medidas de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 7 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.25\)](#)**

7. Investigación y observación sistemática
[Tema 8 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.24 y Add.1\)](#)**
8. Cooperación con las organizaciones internacionales competentes
[Tema 9 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.22\)](#)**
9. Otros asuntos
[Tema 10 del programa]
 - a) Cuestiones relacionadas con la aplicación del párrafo 3 del artículo 2 del Protocolo de Kyoto
[Tema 10 a) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.19\)](#)
 - b) Asuntos diversos
[Tema 10 b) del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.21 y Add.1\)](#)**
10. Informe del período de sesiones
[Tema 11 del programa]
[\(FCCC/SBSTA/2004/L.16\)](#)

* Se continuará, si es necesario.

** Se publicará.

Órgano Subsidiario de Ejecución

(Sesión pública)

(Los temas del programa se abordarán en función de la disponibilidad de los documentos)

15.00 a 18.00 horas*

Cuarta sesión

**Plenario I
(Ceibo)**

1. Cuestiones de organización
[Tema 2 del programa]

Elección de la Mesa, a excepción del Presidente
[Tema 2 c) del programa]
2. Cuestiones administrativas y financieras
[Tema 9 del programa]
 - a) Estados financieros comprobados del bienio 2002-2003
[Tema 9 a) del programa]
 - b) Ejecución del presupuesto para el bienio 2004-2005
[Tema 9 b) del programa]
[\(FCCC/SBI/2004/L.15 y Add.1\)](#)
3. Examen continuo de las funciones y actividades de la secretaría
[Tema 10 del programa]
[\(FCCC/SBI/2004/L.14\)](#)

4. Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 3 del programa]
 - a) Informe recapitulativo sobre los exámenes a fondo
[Tema 3 a) del programa]
 - b) Informe sobre el taller acerca de la preparación de las cuartas comunicaciones nacionales
[Tema 3 b) del programa]
 - c) Informe sobre la situación del examen de las terceras comunicaciones nacionales
[Tema 3 c) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.17)
5. Artículo 6 de la Convención
[Tema 6 del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.16 y Add.1)
6. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 4 del programa]
 - a) Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 4 b) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.18)
 - b) Apoyo financiero y técnico
[Tema 4 c) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.19)
7. Otros asuntos
[Tema 11 del programa]

Nivel de las emisiones de año de base de Croacia
[Tema 11 a) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
8. Mecanismo financiero de la Convención
[Tema 5 del programa]

Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes
[Tema 5 b) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
9. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
[Tema 4 del programa]
 - a) Presentación de las comunicaciones nacionales segunda y, en su caso, tercera
[Tema 4 a) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**

- b) Recopilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales
[Tema 4 d) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
- 10. Mecanismo financiero de la Convención
[Tema 5 del programa]
 - a) Fondo especial para el cambio climático
[Tema 5 a) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
 - b) Cuestiones relacionadas con la aplicación de la decisión 5/CP.8
[Tema 5 c) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
 - c) Orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial
[Tema 5 d) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
- 11. Fomento de la capacidad
[Tema 7 del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
- 12. Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención
[Tema 8 del programa]
 - a) Progresos en la realización de las actividades previstas en la decisión 5/CP.7
[Tema 8 a) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
 - b) Asuntos relacionados con los países menos adelantados
[Tema 8 b) del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.x)**
- 13. Informe del período de sesiones
[Tema 12 del programa]
(FCCC/SBI/2004/L.13)

* Se continuará, si es necesario.

** Se publicará.

Grupos oficiosos de los órganos de la Convención

10.00 a 11.30 horas Órg. Subs. de Asesoramiento Se confirmará

10.00 a 13.00 horas Órg. Subs. de Ejecución Se confirmará

Sírvanse consultar las pantallas de televisión de circuito cerrado

Grupos distintos de los órganos de la Convención

(Sesiones privadas)

8.00 a 9.00 horas	Grupo Africano	Sauce Criollo (Pabellón Amarillo)
8.00 a 9.00 horas	Organización de Países Exportadores de Petróleo	Quebracho (Pabellón Verde)
8.00 a 9.00 horas	Alianza de los Pequeños Estados Insulares	Tala (Pabellón Verde)
9.00 a 10.00 horas	Grupo de los 77 y China	Sauce Criollo (Pabellón Amarillo)
12.00 a 13.00 horas	CAMCA	Pehuén (Pabellón Verde)
13.00 a 14.00 horas	Organización de Países Árabes Exportadores de Petróleo y Organización de Países Exportadores de Petróleo	Arrayán (Pabellón Verde)
13.00 a 14.00 horas	Grupo de Países Centroamericanos	Quebracho (Pabellón Verde)
13.00 a 14.00 horas	Grupo de Estados de América Latina y el Caribe	Palo Borracho (Pabellón Amarillo)
13.00 a 14.00 horas	Países menos adelantados	Pehuén (Pabellón Verde)
13.00 a 14.00 horas	Países insulares del Pacífico	Tala (Pabellón Verde)
14.00 a 15.00 horas	Grupo de los 77 y China	Sauce Criollo (Pabellón Amarillo)

Apertura de las sesiones de alto nivel

El **miércoles 15 de diciembre de 2004**, el Excmo. Sr. D. Néstor Carlos Kirchner, Presidente de la Argentina, abrirá las sesiones de alto nivel. El acceso al Plenario I estará limitado después de las 10.15 horas. Se ruega que los participantes hayan tomado asiento para las 10.20 horas. La ceremonia de apertura empezará a las 10.30 horas. Las actuaciones del Plenario I se retransmitirán en el Plenario II y en todas las pantallas de televisión de circuito cerrado.

Los vehículos no tendrán acceso a la calle Juncal después de las 10.15 horas.

Tras la ceremonia de apertura, el Plenario empezará con declaraciones de los órganos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y las organizaciones conexas.

Información sobre los debates de los grupos durante las sesiones de alto nivel

Las sesiones de alto nivel de la Conferencia incluirán debates de cuatro grupos, en los que se procederá a intercambios entre los ministros y otros jefes de delegación.

Disposiciones

Los debates de los grupos se celebrarán en una de las salas del Plenario. **Cada delegación** dispondrá de **un asiento ante el micrófono** y de otro asiento para un asesor detrás. Además se dispondrá de **más asientos** en la sala. Los **observadores** podrán asistir a los debates de los grupos, que también se transmitirán en las pantallas de televisión de circuito cerrado y en la Web.

Declaraciones iniciales

En los debates de cada grupo, el moderador del grupo hará una declaración inicial. Seguidamente se invitará a los miembros del grupo a exponer sus opiniones.

Intervenciones desde la sala

Tras las declaraciones iniciales, los ministros y otros jefes de delegación podrán hacer **observaciones desde la sala**. Las Partes deberán **levantar su bandera** para indicar que desean hacer una declaración.

A causa del poco tiempo disponible, se invita a los ministros y a los jefes de delegación a que hagan comentarios breves y precisos de **no más de tres minutos** de duración.

Los cuatro grupos

El Presidente de la Conferencia ha invitado a participar en los debates de los cuatro grupos a los siguientes representantes y moderadores¹:

- 1) La Convención, diez años después: realizaciones y futuros problemas**
(Miércoles 15 de diciembre de 2004, de las 15.00 a las 18.00 horas, Plenario I)

Excma. Sra. Sonia Tschorne Berestesky, Chile (**Moderadora**)
Excmo. Sr. Jiang Liu, China
Excma. Sra. Paula Dobriansky, Estados Unidos de América
Excmo. Sr. Alexander Bedritzky, Federación de Rusia
Excmo. Sr. A. Raja, India
Excma. Sra. Yuriko Koike, Japón
Excmo. Sr. Martin Puta Tofinga, Kiribati
Excmo. Sr. Pieter van Geel, Países Bajos

- 2) Repercusiones del cambio climático, medidas de adaptación y desarrollo sostenible**
(Jueves 16 de diciembre de 2004, de las 10.00 a las 13.00 horas, Plenario I)

Excmo. Sr. Enele Sopoaga, Tuvalu (**Moderador**)
Excmo. Sr. Ian Campbell, Australia
Excmo. Sr. Jafrul Islam Chowdhury, Bangladesh
Excmo. Sr. Miklós Persányi, Hungría
Excmo. Sr. Alberto Cárdenas Jiménez, México
Excma. Sra. Margaret Beckett, Reino Unido
Excmo. Sr. Modou Fada Diagne, Senegal

<p>3) La tecnología y el cambio climático (Jueves 16 de diciembre de 2004, de las 15.00 a las 18.00 horas, Plenario I)</p> <p>Excmo. Sr. Eduardo Campos, Brasil (Moderador) Excmo. Sr. Stavros Dimas, Comisión Europea Excmo. Sr. S. Sothinathan, Malasia Excmo. Sr. Francisco Taula Constancio Mabjaia (Mozambique) Excmo. Sr. Knut Arild Hareide, Noruega Sra. Rejoice T. Mabudafhasi, Sudáfrica Excmo. Sr. Moritz Leuenberger, Suiza</p> <p>4) Mitigación del cambio climático: políticas y sus repercusiones (Jueves 16 de diciembre de 2004, de las 15.00 a las 18.00 horas, Plenario II)</p> <p>Excmo. Sra. Cristina Narbona, España (Moderadora) Excmo. Sr. Ali bin Ibraheem Al-Naimi, Arabia Saudita Excmo. Sra. Sandra del Rosario Suárez Pérez, Colombia Excmo. Sr. Serge Lepeltier, Francia Excmo. Sr. Stephen Kolonzo Musyoka, Kenya Excmo. Sr. Pete E. Hodgson, Nueva Zelandia Sr. Tomasz Podgajniak, Polonia</p> <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p>¹ Los miembros de los grupos figuran por orden alfabético de los nombres de sus países. Ese orden puede no reflejar el orden en que hagan uso de la palabra durante las sesiones.</p>
--

Situación del examen de los temas del programa al 13 de diciembre de 2004

Para mayor transparencia en lo que se refiere a las consultas oficiosas, en este cuadro se incluye más información sobre los contactos, a fin de ayudar a las delegaciones a mantenerse informadas de los resultados. Las delegaciones pueden ponerse en contacto con las personas designadas o con los funcionarios de la secretaría indicados. Los proyectos de textos pueden obtenerse en Distribución de Documentos.

Tema del programa de la Conferencia		Situación
2	Cuestiones de organización	
2 a)	Situación de la ratificación de la Convención y su Protocolo de Kyoto	Terminado el subtema
2 b)	Aprobación del reglamento	El Presidente informará a la Conferencia si hay novedades
2 c)	Aprobación del programa	Se aprobó el programa, y quedan en suspenso el tema 5 y el subtema 6 a)
2 d)	Elección de la Mesa, salvo el Presidente	Se están celebrando consultas.
2 e)	Admisión de organizaciones en calidad de observadores	La Conferencia aprobó la lista contenida en el documento FCCC/CP/2004/3 y Add.1
2 f)	Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios	Los temas pertinentes se remitieron al Órg. Subs. de Asesoramiento y al Órg. Subs. de Ejecución
2 g)	Fecha y lugar de celebración del 11º período de sesiones de la Conferencia	El Presidente celebrará consultas. Contacto en la secretaría: Sra. Salwa Dallalah

Tema del programa de la Conferencia		Situación
6 b)	Asuntos relacionados con el artículo 6 del Protocolo de Kyoto: labor preparatoria	El Presidente propondrá un proyecto de conclusiones. Contacto en la secretaría: Sr. Kai-Uwe Schmidt
7	Informe de la Junta Ejecutiva del mecanismo para un desarrollo limpio	Proyecto de propuesta del Presidente para su aprobación por la Conferencia (FCCC/CP/2004/L.x)*
8	Intercambio de opiniones sobre las actividades concernientes a la Convención relacionadas con otras reuniones intergubernamentales	Grupo de contacto presidido por el Sr. José Romero (Suiza)
9	Cuestiones administrativas y financieras	
9 c)	Procedimiento para nombrar a un Secretario Ejecutivo	El Presidente celebrará consultas. Contacto en la secretaría: Sr. Richard Kinley
13	Conclusión del período de sesiones	
13 a)	Aprobación del informe de la Conferencia sobre su décimo período de sesiones	Proyecto de informe sobre el período de sesiones (FCCC/CP/2004/L.x)*

* Se publicará.

Tema del programa del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico		Situación
2	Cuestiones de organización	
2 a)	Aprobación del programa	Se aprobó el programa, con las modificaciones introducidas
2 b)	Organización de los trabajos del período de sesiones	Se acordaron las cuestiones de organización
2 c)	Elección de los miembros de la Mesa, a excepción del Presidente	Se están celebrando consultas.
3	Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de los impactos del cambio climático y la vulnerabilidad y adaptación a éste	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Phillip Gwage (Uganda) y el Sr. David Warrilow (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
4	Aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de la mitigación del cambio climático	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Kok Seng Yap (Malasia) y el Sr. Toshiyuki Sakamoto (Japón)
5	Cuestiones metodológicas	
5 a)	Orientación sobre las buenas prácticas en relación con las actividades de uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura (UTS) previstas en el Protocolo de Kyoto, los productos madereros y otras cuestiones relativas al UTS	Grupo de contacto copresidido por el Sr. William Agyemang-Bonsu (Ghana) y el Sr. Audun Rosland (Noruega)
5 b)	Actividades de proyectos de forestación y reforestación en pequeña escala del mecanismo para un desarrollo limpio	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBSTA/2004/L.20 y Add.1)*
5 c)	Emisiones resultantes del combustible utilizado en el transporte aéreo y marítimo internacional	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.18)
5 d)	Cuestiones relacionadas con los inventarios de gases de efecto invernadero	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.17)

Tema del programa del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico		Situación
5 e)	Cuestiones relacionadas con los artículos 7 y 8 del Protocolo de Kyoto	Estas cuestiones se examinarán conjuntamente con el Grupo de contacto del subtema 5 f)
5 f)	Cuestiones relacionadas con los sistemas de registro previstos en el párrafo 4 del artículo 7 del Protocolo de Kyoto	Grupo de contacto presidido por le Sr. Murray Ward (Nueva Zelandia)
5 g)	Proyecciones de emisiones de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.23)*
6	Desarrollo y transferencia de tecnología	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tabago) y el Sr. Holger Liptow (Alemania)
7	"Buenas prácticas" en materia de políticas y medidas de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.25)*
8	Investigación y observación sistemática	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBSTA/2004/L.24 y Add.1)*
9	Cooperación con las organizaciones internacionales competentes	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.22)*
10	Otros asuntos	
10 a)	Cuestiones relacionadas con la aplicación del párrafo 3 del artículo 2 del Protocolo de Kyoto	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2004/L.19)
10 b)	Asuntos diversos	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBSTA/2004/L.21 y Add.1)*
11	Informe del período de sesiones	Proyecto de informe del período de sesiones (FCCC/SBSTA/2004/L.16)

* Se publicará.

Tema del programa del Órgano Subsidiario de Ejecución		Situación
2	Cuestiones de organización	
2 a)	Aprobación del programa	Se aprobó el programa
2 b)	Organización de los trabajos del período de sesiones	Se acordaron las cuestiones de organización
2 c)	Elección de la Mesa, a excepción del Presidente	Se están celebrando consultas
3	Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención	
3 a)	Informe recapitulativo sobre los exámenes a fondo	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.17)
3 b)	Informe sobre el taller sobre la preparación de las cuartas comunicaciones nacionales	
3 c)	Informe sobre la situación del examen de las terceras comunicaciones nacionales	
4	Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención	

Tema del programa del Órgano Subsidiario de Ejecución		Situación
4 a)	Presentación de las comunicaciones nacionales segunda y, en su caso, tercera	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Anders Turesson (Suecia) y la Sra. Joyceline Goco (Filipinas) (en sustitución del Sr. Soobaraj Nayroo Sok Appadu (Mauricio))
4 b)	Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.18)
4 c)	Apoyo financiero y técnico	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.19)
4 d)	Recopilación y síntesis de las comunicaciones nacionales iniciales	El Presidente preparará un proyecto de conclusiones
5	Mecanismo financiero de la Convención	
5 a)	Fondo especial para el cambio climático	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Rawleston Moore (Barbados) y el Sr. Jozef Buys (Bélgica)
5 b)	Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes	Se transmitió el proyecto de conclusiones a la Conferencia para su aprobación (FCCC/SBI/2004/L.x)*
5 c)	Cuestiones relacionadas con la aplicación de la decisión 5/CP.8	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Rawleston Moore (Barbados) y el Sr. Jozef Buys (Bélgica)
5 d)	Orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial	
6	Artículo 6 de la Convención	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBI/2004/L.16 y Add.1)
7	Fomento de la capacidad	Grupo de contacto copresidido por la Sra. Shirley Moroka (Sudáfrica) y el Sr. Jukka Uosukainen (Finlandia) (en sustitución del Sr. Roger Cornforth (Nueva Zelandia))
8	Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención	
8 a)	Progresos en la realización de las actividades previstas en la decisión 5/CP.7	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Samuel Adejuwon (Nigeria) y el Sr. Paul Watkinson (Francia)
8 b)	Asuntos relacionados con los países menos adelantados	Grupo de contacto copresidido por el Sr. Bubu Jallow (Gambia) y el Sr. Ricardo Moita (Portugal)
9	Cuestiones administrativas y financieras	
9 a)	Estados financieros comprobados del bienio 2002-2003	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión para su aprobación por la Conferencia (FCCC/SBI/2004/L.15 y Add.1)
9 b)	Ejecución del presupuesto para el bienio 2004-2005	
10	Examen continuo de las funciones y actividades de la secretaría	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.14)
11	Otros asuntos	
11 a)	Nivel de las emisiones de año de base de Croacia	El Presidente propuso un proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2004/L.x)*

Tema del programa del Órgano Subsidiario de Ejecución		Situación
11 b)	Asuntos diversos	No se planteó ninguno
12	Informe del período de sesiones	Proyecto de informe del período de sesiones (FCCC/SBI/2004/L.13)

* Se publicará.

Reuniones de organizaciones no gubernamentales (ONG)

(Sesiones privadas)

Las reuniones diarias de las ONG tendrán lugar como sigue:

9.00 a 10.00 horas	BINGO (Organizaciones comerciales e industriales)	Tipa (Pabellón Amarillo)
14.00 a 15.00 horas	ENGO (Grupos ambientales)	Lapacho (Pabellón Verde)

Publicaciones

Publicación con motivo del décimo aniversario de la Convención Marco	Para conmemorar el décimo aniversario de la entrada en vigor de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, la secretaría ha publicado un libro especial titulado <i>Los diez primeros años</i> . En esa publicación se reseñan las medidas adoptadas durante el último decenio para luchar contra el cambio climático y mitigar sus efectos perjudiciales. Se examinan las tendencias recientes y las perspectivas de las emisiones, y se estudia cómo las inquietudes por el cambio climático pueden conciliarse con las estrategias para un desarrollo sostenible.	Quiosco del Cambio Climático
	Acompañan al texto gráficos, cuadros y fotografías en colores.	
	La publicación <i>Los diez primeros años</i> puede obtenerse en el Quiosco del Cambio Climático. La publicación puede también descargarse del sitio web de la Convención Marco, unfccc.int .	

Reuniones informativas para la prensa

Algarrobo es la sala asignada a las reuniones informativas para la prensa durante la Conferencia. Se ruega a las delegaciones que deseen celebrar conferencias de prensa de 30 minutos de duración que se pongan en contacto con el Portavoz de la Conferencia, Michael Williams en la Oficina de Coordinación de los Medios de Información del Pabellón Verde y en el teléfono 011 4777 5643 o el celular 15 5773 7722.

Aguaribay es la sala destinada a las conferencias de prensa de las organizaciones observadoras.

Reuniones informativas oficiales para la prensa

(Privadas - para la prensa solamente)

11.30 a 12.00 horas	Banco Mundial	Algarrobo (Pabellón Amarillo)
12.00 a 12.30 horas	Presidente de la CP 10 y Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco	Algarrobo (Pabellón Amarillo)

12.30 a 13.00 horas Unión Europea Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

16.00 a 16.30 horas Organismo Internacional de Energía Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

Reuniones de información de organizaciones observadoras para la prensa

9.30 a 10.00 horas Grupos ambientales Aguaribay
(Pabellón Verde)

10.00 a 10.30 horas Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) Algarrobo
(Pabellón Amarillo)

Anuncios

Publicación gratuita para las Partes no incluidas en el anexo I Por gentileza del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, se han distribuido a todas las Partes no incluidas en el anexo I ejemplares gratuitos de la publicación titulada *The International Climate Change Regime: A Guide to the Rules, Institutions and Procedures*, de Farhana Yamin y Joanna Depledge. La presentación de este libro tendrá lugar hoy en un acto secundario que se celebrará de las 18.00 a las 20.00 horas en Aguaribay. Casilleros para las delegaciones

Objetos perdidos **Se recuerda a los participantes que no deben dejar efectos personales en las salas de reunión, los pasillos ni las oficinas.** La Oficina de Seguridad, situada frente a la zona de inscripción en el vestíbulo, está encargada de los objetos perdidos y encontrados.

Entrega de declaraciones al Centro de los Medios de Información Se ruega a las delegaciones que deseen distribuir sus declaraciones a los medios de información que entreguen copias de ellas al mostrador del Centro de los Medios de Información en el Pabellón Verde. El personal hará copias de todas las declaraciones que reciba y las distribuirá en el Centro.

Quiosco del Cambio Climático El Quiosco del Cambio Climático, situado en la zona de la exposición, está atendido por personal todos los días desde las 9.00 hasta las 19.00 horas. El Quiosco del Cambio Climático tiene por principal finalidad dar información sobre el cambio climático y la secretaría. En el Quiosco habrá una serie de coloquios sobre el clima en los que harán exposiciones los delegados, las ONG, los organismos especializados y otras entidades sobre un tema específico. El tema de este año es "Diez años después... éxitos notables en el proceso del cambio climático". Para más información, sírvanse visitar el Quiosco o consultar el programa en línea.

Servicios médicos de urgencia El Ministerio de Salud y Ambiente ha organizado, junto con la Dirección Nacional de Emergencias Sanitarias (DINESA), la prestación de servicios médicos de urgencia a todos los participantes acreditados en la Conferencia. Pabellón Azul y Pabellón Verde

Para ello, en dos lugares de los Pabellones Verde y Azul hay una sala de observación, un sistema de monitoreo con electrocardiograma y una sala de primeros auxilios completamente equipada. Estos servicios se complementan con una unidad de transporte de cuidados intensivos.

El personal médico, bilingüe y altamente cualificado, prestará servicios las 24 horas del día.

Los teléfonos de las dos unidades son los siguientes:

Pabellón Azul: 15 5745 1902

Pabellón Verde: 15 5745 1908

Información para los participantes

Se puede obtener un folleto sobre los servicios disponibles en el lugar de celebración de la Conferencia, titulado *Información para los participantes*, en el mostrador de información del Pabellón Verde y también en el sitio web de la Conferencia.

En el sitio web de la Conferencia se encontrará una *Guía para los participantes*, así como información sobre la Argentina, Buenos Aires, hoteles y alquiler de oficinas y de material.

Seguridad

Los participantes deben llevar bien visibles sus tarjetas de identificación en todo momento, ya que los oficiales de seguridad pueden pedirselas para comprobar la identidad. Esto puede ser a veces un tanto incómodo, pero se espera que los participantes comprendan que es necesario.

Sala de meditación

Los participantes tienen a su disposición una sala de meditación y oración detrás del Plenario II (Ombú).

Casilleros para los delegados

Los casilleros para la distribución de los documentos oficiales y de los mensajes están situados junto al mostrador de documentos. Se ruega a los delegados que visiten sus casilleros con regularidad. También se pueden poner mensajes en los tableros de anuncios situados frente al mostrador de información en el Pabellón Verde. Se ruega a los participantes que no distribuyan documentación no oficial por medio de los casilleros.

"Actividades del artículo 6"

Para ayudar a los participantes a encontrar las distintas salas en el lugar de celebración de la Conferencia, cada sala se ha identificado con una fotografía del árbol argentino que le da nombre.

Camisetas de la CP 10

El WWF, en colaboración con la Fundación Vida Silvestre Argentina, ofrece camisetas a los participantes en la Conferencia.

Pabellón Azul

Pósters gratuitos

La Agencia Espacial Europea ofrece atractivos pósters con una vista de satélite del delta del Río de la Plata

Stand de la Agencia Espacial Europea (Pabellón Verde)

Conexión de computadoras portátiles a Internet en la CP 10

Los participantes que tengan computadoras portátiles podrán acceder a Internet (en la red **PlugNplay**) mediante dos servicios disponibles en el lugar de celebración de la Conferencia (principalmente en el Pabellón Verde). Estos servicios son de dos categorías. En ninguna de las dos se requieren cambios en el sistema de las computadoras de los participantes.

Categoría 1. Hay cables (nodos) sueltos que conectan a la red en el centro de computadoras, para los delegados y observadores, y en el centro de los medios de información, para los periodistas. Para usar este servicio, enchufe simplemente el cable en su computadora. Los cables son de color negro o amarillo.

Categoría 2. En todos los locales de la Conferencia hay servicios de red inalámbrica (WiFi). Para poder utilizar este servicio, la computadora debe tener un componente de red inalámbrica. La red inalámbrica está identificada con el nombre **PlugNplay**. Escoja el punto **PlugNplay** con el porcentaje más alto de disponibilidad para obtener un mejor servicio. No deberá hacer ningún cambio en su sistema. Los mejores "puntos de contacto" (*hot spots*) están indicados con anuncios **PlugNplay**.

Advertencia: La red **PlugNplay** es una red abierta, sin restricciones ni protección. Para un funcionamiento seguro, le rogamos que respete las normas siguientes:

1. Instale y/o actualice su programa **antivirus**.
2. Active su **cortafuegos (firewall) personal**, si dispone de ese programa en su computadora. Los usuarios de Windows XP deben activar la función de **cortafuegos de Windows (windows firewall)**.
3. Asigne a su computadora un nombre adecuado, por ejemplo, el nombre de su organización, empresa o delegación.

Servicios para las organizaciones no gubernamentales (ONG)

Las oficinas para las organizaciones comerciales e industriales (BINGO), los grupos ambientales (ENGO), las ONG locales y las organizaciones de pueblos indígenas están situadas en el Pabellón Verde. Seguidamente se da información para ponerse en contacto con esas oficinas:

Organizaciones comerciales e industriales (BINGO)

+(54-11) 4777-5631

Coordinador: Nick Campbell

nick.campbell@atofina.com

Grupos ambientales (ENGO)

+(54-11) 4777-5630

Coordinador: Sanjay Vashist

sanjay@climatenetwork.org

ONG locales (FOROBA)

+(54-11) 4777-5632

Coordinador: Miguel Rementerí

marem@quimica.com.ar

Organizaciones de pueblos indígenas (IPO)

+(54-11) 4777-5633

Coordinador: Parshuram Tamang

prtamang@yahoo.co.uk o ps@tamang.w.link.com.np

Información para ponerse en contacto

Enlace con los delegados gubernamentales y registro; financiación para las delegaciones	Horacio Peluffo
Enlace con las organizaciones observadoras y actos secundarios y exposiciones	Barbara Black
Portavoz de la Conferencia	Michael Williams
Portavoz Adjunto de la Conferencia	Gustavo Poch
Coordinador de los medios de información	Axel Wuestenhagen
Acreditación de los medios de información	Carrie Assheuer

Actos

La lista completa de los actos secundarios que tendrán lugar durante el período de sesiones, así como una lista de las exposiciones, pueden verse en el folleto "**... dentro del cambio climático**", disponible en el mostrador de información y en el mostrador de distribución de documentos, o en el sitio web de la Conferencia. La secretaría desea señalar que la programación de los actos depende de las exigencias del proceso de negociación. Sírvanse consultar las pantallas de televisión de circuito cerrado para comprobar si ha habido cambios recientes.

Convención Marco y actos conexos

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	The history of the IPCC and its role for the UNFCCC	Presentation of past and ongoing IPCC activities and their relevance for the UNFCCC process.	WMO/UNEP Intergovernmental Panel on Climate Change Renate Christ +41 22 730 8208 IPCC-Sec@wmo.int	Alerce (Yellow Pavilion)

Actos secundarios

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	Facts and trends to 2050: energy and climate change	WBCSD will present "Facts and Trends to 2050: Energy and Climate Change", providing an overview of key facts and societal challenges related to economic development, future energy demand and the impact that demand could have on the climate system, as well as highlighting the timescales involved.	World Business Council for Sustainable Development Gloria Godinez +41 22 8393193 godinez@wbcSD.org	Aguaribay (Green Pavilion)

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	The practical consequences of climate equity: toward a relevant equity reference framework	This side event explores the implications of an equity reference framework for near and long-term climate architectures. Such a framework refers to a benchmark against which practical proposals can be weighed to assess their acceptability and adequacy as a solution to the global climate challenge.	Tellus Institute Sivan Kartha +1 617 266-5400 skartha@tellus.org	Cardón (Green Pavilion)
1 p.m. 3 p.m.	The climate change and air quality nexus	ICLEI, with case studies by local government leaders, presents its newest software tool to help cities, states and provinces calculate GHG and air pollution emissions. Attendees will leave with concrete ideas, steps, and tools for developing compelling and pragmatic arguments for climate action.	International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI) Bob Price +1 510 540-8843 bprice@iclei.org	Cedro (Yellow Pavilion)
6 p.m. 8 p.m.	Book launch: a guide to the international climate change regime	This event will launch the landmark book "The international climate change regime: A guide to rules, institutions and procedures", co-authored by Farhana Yamin and Joanna Depledge. This comprehensive and objective guide will provide a key resource for everyone working on climate change.	Institute of Development Studies, University of Sussex Joanna Depledge +44 1223 410810 jdepledge@tiscali.co.uk	Aguaribay (Green Pavilion)
6 p.m. 8 p.m.	Climate change: issues and approaches	A summary of IPIECA's work focussed on long-term carbon and energy management, development, transportation and carbon dioxide capture and storage. Critical issues and approaches in addressing climate change will be explored with a scene setting by Faith Birol and the World Energy Outlook 2004.	International Petroleum Industry Environmental Conservation Association Tim Stileman +44 20 7633 2378 Tim.stileman@ipieca.org	Alerce (Yellow Pavilion)
6 p.m. 8 p.m.	Innovative partnerships to address climate change	The side event will include a panel discussion by participants in initiatives including Methane to Markets, International Partnership for a Hydrogen Economy, and Carbon Sequestration Leadership Forum, among others.	United States of America Pablo Valdez +1 202 647-4283 valdezpm2@state.gov	Sauce Criollo (Yellow Pavilion)

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
6 p.m. 8 p.m.	Latest climate change results from the Hadley Centre	The latest results from the Met Office's Hadley Centre will be presented and discussed. The focus will be on uncertainty in climate change predictions, risk and the impacts of climate change.	Hadley Centre Fiona Smith +44 1392 88 4240 fiona.smith@metoffice.gov.uk	Cedro (Yellow Pavilion)

Actos en la Sala BINGO

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
6 p.m. 8 p.m.	The role of renewable energy in meeting the challenge of climate change		International Renewable Energy Industry Alliance (IERA) Ruth Kile +61 413 130995 ruth.kile@hydro.com.au	Tipa (Yellow Pavilion)

Actos en la Sala ENGO

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
6–8 p.m.	How to avoid diversion of ODA?	The event discusses the 2004 decisions on ODA and the CDM and reviews their practical implications for project developers and development cooperation agencies.	HWWA Michael Dutschke	Lapacho (Green Pavilion)

Actos en el Pabellón Azul

Unión Europea

La Unión Europea (UE) acogerá la celebración de actos todos los días de la Conferencia. Puede obtenerse información detallada en www.euclimatepresentation.net.

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	Future international action on climate change network - www.fiacc.net	Presentation of www.fiacc.net , including an overview of post-2012 activities, presentations of three post-2012 approaches and reactions by negotiators.	Ecofys; Germany and the European Union Niklas Höhne, Ecofys; Fahan Yamin, Institute of Development Studies; Hermann Ott, Wuppertal Institut; Norichika Kanie, Tokyo Institute of Technology, Japan, Michel den Elzen, RIVM, Netherlands, Lars Müller, European	Room 1 (EU Area)

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
			Union Commission, DG Environment, Grace Akumu, Climate Network Africa, Kenya, Martin Weiß, Federal Environmental Agency, Germany	
1 p.m. 3 p.m.	Monitoring of greenhouse gasses	Monitoring at three levels: - Monitoring on a national level - Monitoring within the European Union trading system - Monitoring on site level for the European Union trading system	Netherlands and the European Union Hartmut Behrend (European Union), Robert J. Schoen (ExxonMobil), Jürgen Lefevere, André Jol, Jip Lenstra	Room 2 (EU Area)
1 p.m. 3 p.m.	Launch of the European Union Action Plan in the context of development cooperation	Presentation of the European Union action plan: strategy on climate change in the context of development co-operation.	European Commission (DG_DEV) and the Dutch presidency European Union and Netherlands Maria Lamin, Marc Debois. Introduction by Commissioner Dimas.	Room 3 (EU Area)
6 p.m. 8 p.m.	What is dangerous climate change? Results of a symposium on key vulnerable regions and climate change	Results of a recent symposium in Beijing (27–30 October 2004) on the question of what might be dangerous climate changes. The symposium examined a number of key, vulnerable regions.	European Climate Forum (ECF) in collaboration with the Potsdam Institute for Climate Impact Research (PIK), Germany Prof. Carlo Jaeger (Chair of session and ECF) Minister Jürgen Trittin (German Environment Ministry) and Prof. Peter Hoeppe	Room 1 (EU Area)
6 p.m. 8 p.m.	Climate impact and adaptation in Europe	Presentation of the most recent studies within the European Community about climate impact already occurring in Europe.	European Commission - DG Environment Hartmut Behrend Jaqueline McGlade, André Jol (EEA) Bettina Menne (WHO) Frank Raes, Frederic Achard (JRC)	Room 2 (EU Area)

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
6 p.m. 8 p.m.	Netherlands Funded Climate Programmes	Presentation of support provided by the Netherlands for climate and development, with speakers from selected programmes and projects.	Ministry of Foreign Affairs Netherlands	Room 3 (EU Area)

Argentina

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	Proyecto Viviendas Ecológicas		Asociación Civil Camino del Sol	Auditorio Argentino
6 p.m. 8 p.m.	Política Nacional de Producción Limpia: una herramienta para contribuir a mitigar el Cambio Climático	Presentación de la Política Nacional de Producción Limpia, sus estrategias e instrumentos, incluyendo cómo la Producción Limpia puede contribuir a las políticas de Cambio Climático generando en las pequeñas y medianas empresas, acciones de eficiencia energética.	Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable (SAyDS): Unidad de Producción Limpia y Consumo Sustentable	Auditorio Argentino

Otros

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
1 p.m. 3 p.m.	Sustainable development and carbon: research and perspectives	Ecologica Institute and its partners present results of climate change research in Latin America. The software "Hexagon" will also be launched.	Ecologica Institute Alcides Amadeu comunicacao@ecologica.org.br +55 11 5083 3252	Room A-39 Blue Pavilion
1 p.m. 3 p.m.	The essential business case for energy and climate change – a discussion of production, efficiency and carbon management in the Kyoto world	Discussion of different responses to the fundamental issue of energy, with expert guidance from award-winning private sector organizations that are champions in energy efficiency, new energy sources and technology.	Responding to Climate Change (RTCC) Adam Bumpus adam.bumpus@rtcc.org +44 20 7799 2222	Blue Pavilion, next to the European Union stand
1 p.m. 3 p.m.	Trade implications for Kyoto implementation: making it work	Linkages between the climate change regime and trade rules. Trade principles for countries to follow when implementing the Kyoto Protocol in order to ensure WTO compliance; energy subsidies and the WTO; price adjustments by Annex I Parties at border-crossings and competition issues; emissions trading and the CDM in the international trade regime.	United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) in collaboration with the International Centre for Trade and Sustainable Development (ICTSD)	Room A-39 Blue Pavilion

Otras actividades

Time	Title	Theme	Organizer	Venue
All day	Greenpeace Climate Ark	A scaled-down replica of the Greenpeace Climate Ark – currently on display at the Buenos Aires obelisk – will be situated at the entrance to COP 10 for the duration of the conference. The Ark hosts a climate impact photo exhibition and a series of events and press briefings.	Greenpeace	Entrance to conference facilities
5 p.m. 8.30 p.m.	Avoiding the grid: profitable carbon emission reduction through decentralized energy	Decentralized energy in Argentina; worldwide decentralized energy and cogeneration; carbon emission mitigation and reduction; industry cases in Argentina and Brazil; biomass cogeneration and the CDM. Presentation of the WADE economic model results. A reception follows the event.	World Alliance for Decentralized Energy (WADE) in collaboration with Grupos Arrayanos, Argentina	Centro Argentino de Ingenieros, salon San Martin, Cerrito 1250, Buenos Aires
